

# MEDISANA®

- DE** Infrarot-Thermometer™ 750  
**GB** Infrared thermometer™ 750  
**FR** Thermomètre infrarouge™ 750  
**IT** Termometro a infrarossi™ 750  
**ES** Termómetro por infrarrojos™ 750  
**PT** Termómetro de infravermelhos™ 750  
**NL** Infraroodthermometer™ 750  
**FI** Infrapunakuumemittari™ 750  
**SE** Infraröd termometer™ 750  
**GR** Θερμόμετρο υπέρυθρων ακτινών™ 750



Art. 76140

**CE 0297**

Gebrauchsanweisung  
Manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções  
Gebruiksaanwijzing  
Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

## DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	1
2 Wissenswertes .....	4
3 Anwendung.....	6
4 Verschiedenes.....	13
5 Garantie.....	16

## GB Manual

1 Safety Information .....	17
2 Useful Information .....	20
3 Operation.....	22
4 Miscellaneous .....	29
5 Warranty.....	32

## FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	33
2 Informations utiles .....	36
3 Utilisation.....	38
4 Divers .....	45
5 Garantie.....	48

## IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza .....	49
2 Informazioni interessanti .....	52
3 Utilizzo .....	54
4 Varie .....	61
5 Garanzia.....	64

## ES Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de seguridad .....	65
2 Informaciones interesantes .....	68
3 Aplicación.....	70
4 Generalidades.....	77
5 Garantía .....	80

*Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.  
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.  
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.  
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.  
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.*

## PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança .....	81
2 Informações gerais .....	84
3 Aplicação .....	86
4 Generalidades .....	93
5 Garantia .....	96

## NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen .....	97
2 Wetenswaardigheden.....	100
3 Het Gebruik .....	102
4 Diversen .....	109
5 Garantie.....	112

## FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita .....	113
2 Tietämisen arvoista .....	116
3 Käyttö .....	118
4 Sekalaista .....	125
5 Takuu .....	128

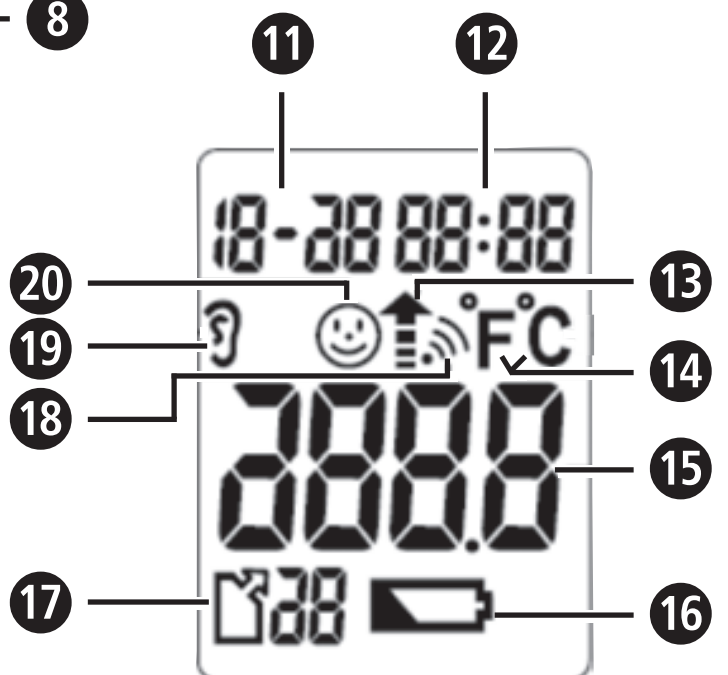
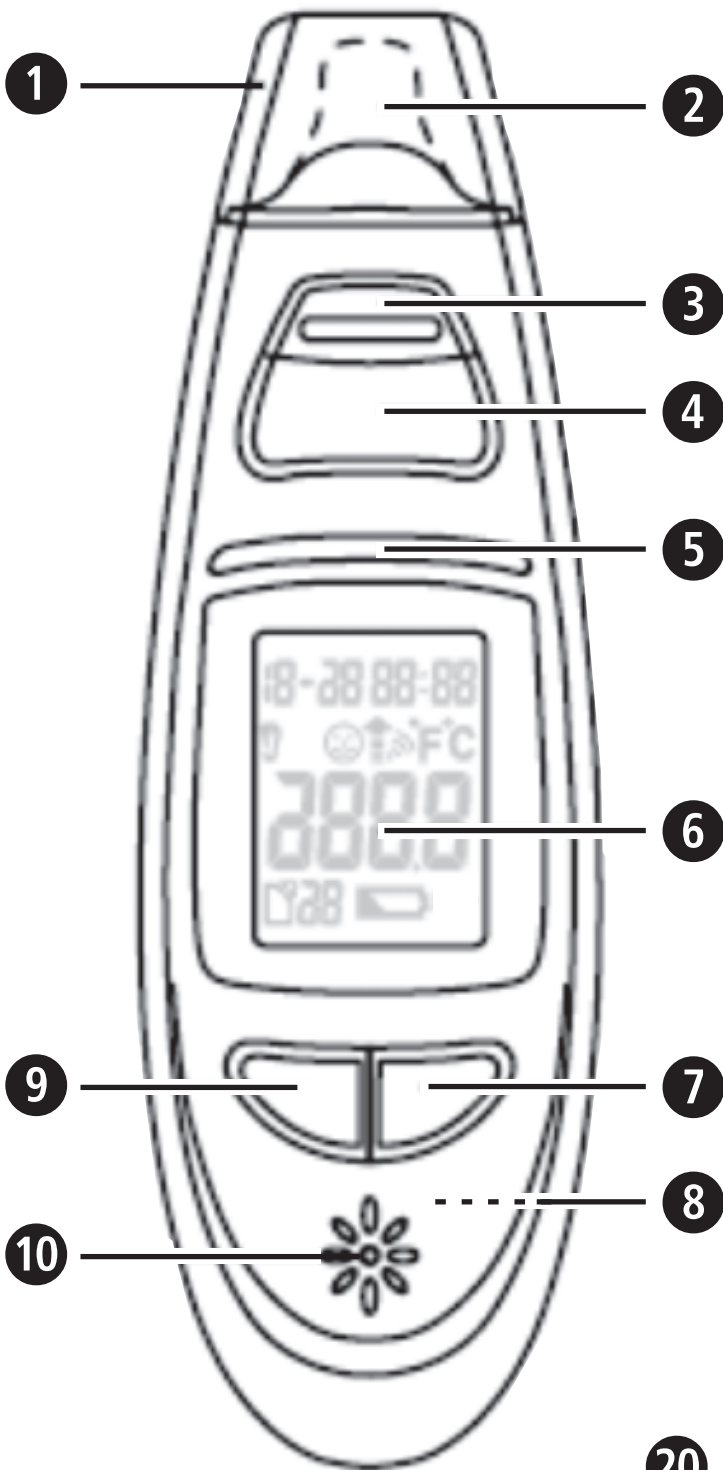
## SE Bruksanvisning

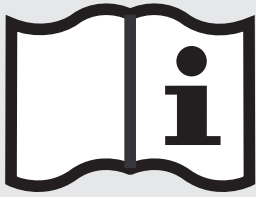
1 Säkerhetshänvisningar.....	129
2 Värt att veta .....	132
3 Användning.....	134
4 Övrigt.....	141
5 Garanti.....	144

## GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια .....	145
2 Χρήσιμες πληροφορίες .....	148
3 Εφαρμογή .....	150
4 Διάφορα .....	157
5 Εγγύηση .....	160

*Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.  
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.  
Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.  
Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.  
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.*





## TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

### *Kuvan selitys:*



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



### VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



### HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



### OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Laiteluokitus: Tyyppi BF



LOT-numero



Laatija



Valmistuspäivämäärä



### **MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ:**

**MEDISANA-infrapunakuumemittari TM 750** soveltuu ihmisen kehon lämpötilan mittaukseen. Lämpötila mitataan korvasta tai otsalta. Kuumemittarilla voidaan myös mitata erilaisten kohteiden lämpötila alueella 0 °C...100 °C (32 °F...212 °F).

### **VASTA-AIHEET:**

Laite ei sovellu alle kuuden kuukauden ikäisten lasten kehon lämpötilan mittaukseen.

## **Turvallisuusohjeita**

- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttöön käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaan. Jos laitetta käytetään muuhun tarkoitukseen, sen takuu raukeaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Tämän kuumemittarin käyttö ei korvaa käyntiä lääkärillä.
- Henkilöiden ja kuumemittarin tulisi olla ennen mittausta vähintään 30 minuuttia samassa ympäristössä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Otsa- ja ohimoalueen lämpötila eroaa kehon sisäisestä lämpötilasta, joka mitataan esim. oraalisti tai rektaalisti. Kuumeinen sairaus voi varhaisessa vaiheessa johtaa verisuonten supistumiseen (vasokonstriktion), joka jäähdyttää ihoa. Tällaisessa tapauksessa voi kuumemittarilla mitattu lämpö olla epätavallisen alhainen. Jos mittaustulos ei sen vuoksi vastaa potilaan olotilaa tai on liian alhainen, toista mittaus 15 minuutin välein. Voit tarkastaa asian myös mittaamalla kehon sisäisen lämpötilan tavallisella kuumemittarilla, joka sopii oraali- tai rektaalimittaukseen.

- Seuraavissa tapauksissa suosittelemme tarkastusmittausta tavallisella kuumemittarilla.
  1. jos mittaustulos on yllättävän alhainen,
  2. alle kolmivuotiailla lapsilla, joiden immuunijärjestelmä on heikentynyt tai jotka reagoivat kuumeeseen tai kuumeettomuuteen oudolla tavalla,
  3. kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa tai jos käyttöä vasta opetellaan.
- Vauvojen ihon lämpötila reagoi herkästi ympäristön lämpötilaan. Älä sen vuoksi mittaa lämpöä imettämisen aikana tai juuri sen jälkeen, koska ihon lämpötila voi olla kehon lämpötilaa matalampi.
- Jos laitteessa on häiriö tai vika, älä korjaa laitetta itse, silloin takuu raukeaa. Kysy laitteen myyjältä, missä on laitteen lähin valtuutettu huolto ja jätä laite sinne korjattavaksi.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa käyttää.
- Älä avaa laitetta. Siinä on pieniä osia, jotka lapsi voi nielaista.
- Älä käytä kuumemittaria kosteassa ympäristössä.
- Älä laita kuumemittaria veteen tai muuhun nesteeseen. **Se ei ole vesitiivis.**
- Puhdista laite kohdan **4.1 Puhdistus ja hoito** ohjeiden mukaan.
- Kuumemittaria ei saa ravistaa tai kolauttaa. Älä päästä sitä putoamaan.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, erittäin kuumilta tai kylmiltä lämpötiloilta, epäpuhtaudelta ja pölyltä.
- Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.
- Mittaa lämpötila aina saman puolen korvasta.
- Mittausta ei saa suorittaa loukkaantuneessa tai likaisessa kehon osassa.
- Jos usea henkilö käyttää samaa kuumemittaria, se voi aiheuttaa tarttuvien tautien siirtymisen henkilöstä toiseen. Kysy lisää lääkäriltäsi.

**Kiitoksia** luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset! Hankkimasi **infrapunakuumemittari TM 750** on **MEDISANA**n laatu tuote. Lue huolellisesti seuraavat käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet, niin **MEDISANA infrapunakuumemittari TM 750** toimii tarkoituksenmukaisesti ja kestää pitkään.

## 2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA Infrapunakuumemittari TM 750**
- 2 paristoa (tyyppiä AAA, LR03) 1,5V
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoön. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



### **VAROITUS**

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!**

**On olemassa tukehtumisvaara!**



## 2.2 Tärkeää tietoa lämmön mittauksesta TM 750 infrapuna-kuumemittarilla

### Mitä kuume on?

Kehon normaalilämpö on välillä 36°C (96,8°F) - 37,5°C (99,5°F). Kehon lämpö vaihtelee normaalisti vuorokaudenajasta ja terveydentilasta riippuen esim. naisten kuukautisrytmin mukaan. Jos kehon lämpö nousee kuitenkin yli 38°C (100,4°F), puhutaan kuumeesta.

Kuumeen aiheuttajana on usein infektio ja kuume on merkki siitä, että kehon immuunipuolustus toimii tehostetusti. Tätä kehon luonnollista reaktiota ulkoisiin mikrobeihin pitäisi kuumeen aikana kontrolloida säännöllisesti. Jos kuume nousee yli 39°C (102,2°F) ja jatkuu 1 - 2 päivää, on syytä mennä lääkärin vastaanotolle.

Kuumesairauteen liittyy yleensä muitakin oireita, kuten väsymys, raaja-säryt, vilutus ja horkka. Sairauden kulkua on helppo kontrolloida, jos lämpö mitataan 2 -3 kertaa päivässä noin 4 - 6 tunnin välein. Mittaus tulisi suorittaa aina samassa paikassa ja samasta kohtaa vartaloa. Jos kuume pitää mitata useampana päivän peräkkäin, tulisi sen tapahtua suunnilleen samaan aikaan päivästä, niin tulokset ovat verrattavissa.

### Lämmön mittaus – nopeasti ja virheettömästi!

**MEDISANA-infrapunakuumemittari TM 750** mahdollistaa kehon lämpötilan tarkan mittauksen. Mittaus suoritetaan joko korvasta tai liikuttamalla laitetta otsalta ja ohimolle.

Mittaustulos näkyy näytössä muutaman sekunnin kuluttua.



### Lisätoiminto

Ruumiinlämmön lisäksi **MEDISANAn TM 750-infrapuna-kuumemittarilla** voi mitata myös esineiden lämpötilan (esim. ympäristön, nesteiden, pintojan lämpötilan). Tämän toiminnon mittaus on mahdollista asteikolla 0-100 °Celsius (32°F - 212°F).



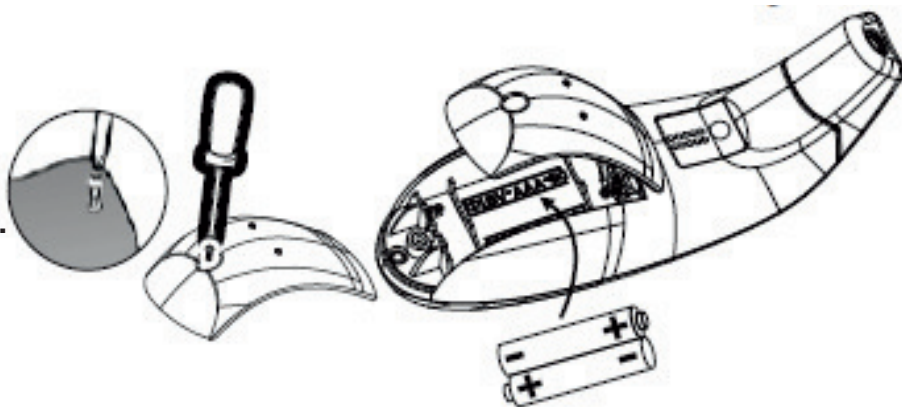
### 3.1 Käyttöönotto

#### Paristojen poistaminen / asentaminen

Oikean toiminnan takaamiseksi kuumemittarissa on käytettävä kahta toimituslaajuuteen sisältyvää, 1,5 V:n (LR03, AAA) paristoa. Jos tietyn käyttöajan jälkeen näyttöön ilmestyy pariston vaihtosymboli  **16**, paristot on vaihdettava mahdollisimman pian. Jos nestekidenäytössä **6** näkyy pariston vaihtosymboli  **16** ja "Lo" tai jos nestekidenäytössä **6** ei näy enää mitään, paristot on vaihdettava välittömästi.

#### Poistaminen:

Avaa paristokotelon kannen ruuvi viereisessä kuvassa esitetyllä tavalla. Irrota paristokotelon **8** kansi ja poista paristot.



#### Asentaminen:

Aseta paristokoteloon kaksi uutta 1,5 V:n paristoa (tyyppi LR03, AAA). Huomioi paristojen asetussuunta (kuva paristokotelossa **8**). Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja ruuvaa se kiinni.



### VAROITUS PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!





## **VAROITUS PARISTO-TURVAOHJEITA**

- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdyksivaara!
- Liitä oikein! Räjähdyksivaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdyksivaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

### ***Ennen käyttöä***

#### **Laitteen sovittaminen huoneenlämpöön:**

ruumiinlämmön mittaaminen on tarkempaa, jos keho on tottunut siihen huoneenlämpöön, jossa mittaus tapahtuu. Sama koskee myös **TM 750-infrapuna-kuumemittaria**. Se sopeutuu uuteen ympäristöön automaattisesti. Kuumemittarin ominaislämpötilan tasaamiseksi huoneenlämpöön laite tarvitsee tietyn ajan. Tämä riippuu molempien lämpötilojen erosta ja voi olla jopa 30 minuuttia. Kun lämpötilan taseus on loppunut, saadaan tarkkoja mittaustuloksia.

### Mittayksikön, kellonajan ja päivämäärän asetus:

Kuumemittarin ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä tai paristojen vaihdon jälkeen mittayksikkö, kellonaika ja päivämäärä on asetettava uudelleen.

Jos haluat käyttää tätä asetustilaa myöhemmin uudelleen, paina SET-painiketta 7 ja pidä sitä painettuna n. viiden sekunnin ajan laitteen ollessa päällekytkettynä.

Itsetestauksen jälkeen (kaikki näyttöelementit näkyvät lyhyen aikaa nestekidenäytössä 6 ) kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, minkä jälkeen mittayksikkö (°C tai °F) voidaan asettaa SET-painikkeen 7 avulla. Vahvista asetus painamalla muistipainiketta 9 . Aseta vuosi, kuukausi, päivä, tunnit ja minuutit samalla tavoin (arvot muutetaan SET-painikkeella 7 ja vahvistetaan muistipainikkeella 9 ). Muistipainikkeen 9 painamisen jälkeen nestekidenäytössä 6 näkyy lyhyen aikaa ”OFF”, minkä jälkeen laite kytkeytyy pois päältä.

### 3.2 Ohjeita lämpötilan mittaukseen

- Mittaustulosten tarkkuuden takaamiseksi kuumemittarin sensorin 2 on oltava aina puhdas ja vahingoittumaton.
- Korvavaha vaikuttaa mittaustarkkuuteen. Puhdista tarvittaessa korva ja kuumemittarin sensorin kärki ennen mittausta mahdollisen virhemittauksen välttämiseksi.
- Ennen kuin mittaat lämpötilan otsalta, varmista, ettei otsan ja ohimon alueella ole hikeä, kosmetiikkaa ja likaa, sillä muutoin mittaustulos voi olla virheellinen.
- Älä mittaa kehon lämpötilaa heti ruokailun, urheilusuorituksen tai kylvyn jälkeen. Odota puoli tuntia ennen mittausta.
- Suorita toisiaan seuraavat mittaukset ainoastaan vähintään yhden minuutin väliajoin. Mikäli kehon lämpötila on mitattava useammin lyhyen ajan sisällä, mittaustulokset saattavat poiketa toisistaan vähäisessä määrin.
- Ihmisen kehon lämpötila vaihtelee luonnollisen marginaalin sisällä. Ei ole olemassa mitään standardilämpötilaa.

- Mittaa ja merkitse kehosi lämpötila ylös aivan tavallisina päivinä. Näin voit tunnistaa paremmin mahdollisen kuumeen.
- Tarkkaa korvasta tapahtuvaa mittausta varten on tärkeää, että sensori on suunnattu rumpukalvoa kohti ja että se sijaitsee riittävän syvällä korvakäytävässä.
- On olemassa henkilöitä, joiden mittaustulokset vaihtelevat oikean ja vasemman korvan välillä. Voidaksesi havaita lämpötilan muutoksia mittaa saman henkilön lämpötila aina saman puolen korvasta.
- Nukkumisasento saattaa vaikuttaa mittaustulokseen. Jos henkilö on nukkunut pidemmän aikaa vain toisen korvan päällä, tämän korvan lämpötila on tavanomaista korkeampi. Mittaa lämpötila tässä tapauksessa toisesta korvasta tai odota muutama minuutti ennen mittausta.

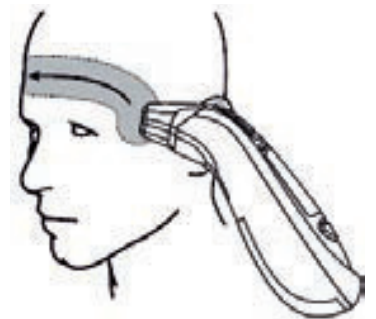
### 3.3 Lämpötilan mittaus otsalta

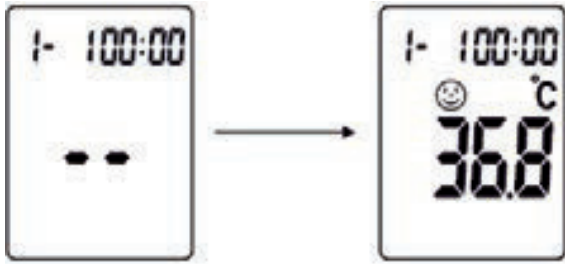


#### OHJE

Lämpötila tulisi mitata otsalta ainoastaan tarkastusmielessä, sillä otsan ihon lämpötila on herkkä ulkoisille vaikutteille ja siksi mittaustulos saattaa olla virheellinen.

1. Kytke kuumemittari päälle painamalla lyhyesti otsamittauksen painiketta **3**. Onnistuneen itsetestauksen jälkeen kuuluu kaksi lyhyttä piippausta.
2. Voidaksesi mitata kehon lämpötilaa otsalta sensorin suojuksen **1** on oltava paikallaan.
3. Aseta laite niin, että sensori (ja sen päällä oleva suojus) on ohimolla, ja paina otsamittauksen painiketta **3**.  
Otsamittauksen **20** symboli näkyy näytössä. Pidä painike painettuna ja vedä kuumemittaria hitaasti otsan keskeltä sivulle aina ohimolle saakka. Päästä painike irti, kun olet päässyt ohimolle.
4. Lämpötilan mittauksen päätyttyä kuulet merkkiäänän ja kehon lämpötila näkyy näytössä **6**.

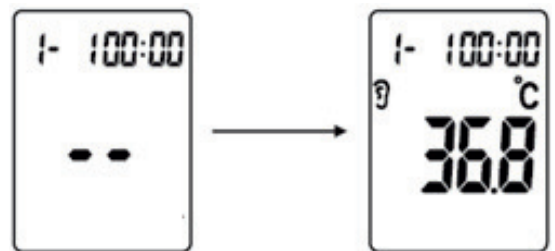
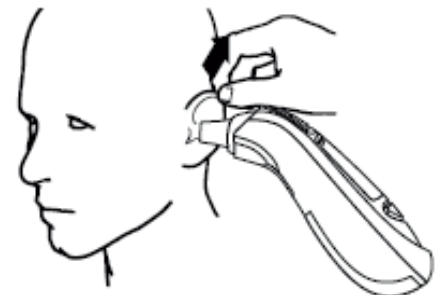




5. Jos mitattu lämpötila on 38,0 °C (100.4 °F) tai sen yli, LED-ilmaisimien ⑤ palaa punaisena (= kuumehälytys). Muussa tapauksessa LED-ilmaisimien ⑤ palaa vihreänä.
6. Tulos tallentuu automaattisesti. Jos mitään painiketta ei paineta muutaman sekunnin kuluessa, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

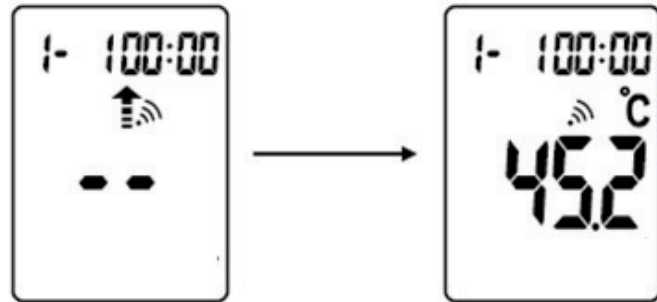
### 3.4 Lämpötilan mittaus korvasta

1. Ennen kuin mittaat lämpötilan korvasta, poista sensorin suojus ①.
2. Kytke kuumemittari päälle painamalla lyhyesti korvamittauksen painiketta ④. Onnistuneen itsetestauksen jälkeen kuuluu kaksi lyhyttä piippausta.
3. Vedä korvaa hieman, jotta korvakäytävä oikenee. Vie sensori varovasti korvakäytävään. Kun mittaus suoritetaan alle 1-vuotiaalle lapselle, sensori on vietävä korvakäytävään lapsen maatessa ja pään ollessa hieman sivulle käännettynä (korva osoittaa ylös). Paina korvamittauksen painiketta ④ n. sekunnin ajan. Korvamittauksen tilan ⑱ symboli näkyy näytössä.
4. Päästä painike irti. Lämpötilan mittauksen päätyttyä kuulet merkkiä-änen ja kehon lämpötila näkyy näytössä ⑥.
5. Jos mitattu lämpötila on 38,0 °C (100.4 °F) tai sen yli, LED-ilmaisimien ⑤ palaa punaisena (= kuumehälytys). Muussa tapauksessa LED-ilmaisimien ⑤ palaa vihreänä.
6. Tulos tallentuu automaattisesti. Jos mitään painiketta ei paineta muutaman sekunnin kuluessa, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.



### 3.5 Kohteen lämpötilan mittaaminen

1. Kytke kuumemittari päälle painamalla lyhyesti otsamittauksen painiketta ③ tai korvamittauksen painiketta ④. Onnistuneen itsetestauksen jälkeen kuuluu kaksi lyhyttä äänimerkkiä.
2. Pidä SET-painike ⑦ ja muistipainike ⑨ samanaikaisesti painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan. Pinnan lämpötilan mittaustilan ⑱ symboli näkyy näytössä ⑥.
3. Aloita mittaus suuntaamalla sensori ② n. 3 cm:n etäisyydeltä kohteen tai nesteen keskelle ja paina otsamittauksen painiketta ③ tai korvamittauksen painiketta ④. Mikäli kohteen päällä on vettä, pölyä tai likaa, poista ne mittaustarkkuuden optimoimiseksi.
4. Päästä painike irti. Lämpötilan mittauksen päätyttyä kuulet merkkiä-änen ja mitattu lämpötila näkyy näytössä ⑥.



5. Tulos tallentuu automaattisesti. Voit palata takaisin kehon lämpötilan mittaustilaan pitämällä SET-painike ⑦ ja muistipainike ⑨ uudelleen samanaikaisesti painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan. Jos mitään painiketta ei paineta muutaman sekunnin kuluessa, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

### 3.6 Mittaustietojen haku näyttöön

**MEDISANA-infrapunakuumemittari TM 750:**n muistiin voi tallentaa jopa 30 mittaustulosta. Voit hakea tallennettuina olevat mittaustiedot näyttöön painamalla lyhyesti muistipainiketta ⑨. Näytössä ⑥ näkyy ensin kaikkien muistissa olevien mittaustulosten keskiarvo, esim.:





Kun muistipainiketta ⑨ painetaan lyhyesti uudelleen, näyttöön ilmestyy tallennuspaikkanumero 1 (viimeksi tallennettu arvo), tähän tallennuspaikkaan tallennettu mittaustulos ja mittaustilan (korvamittaus, otsamittaus tai pinnan lämpötilan mittaus) osoittava symboli. Painamalla muistipainiketta ⑨ vielä uudelleen näytössä näkyy tallennuspaikkaan 2 tallennettu mittaustulos. Laitteessa on yhteensä 30 tallennuspaikkaa, jotka näkyvät näytössä ⑥ peräkkäin, kun muistipainiketta ⑨ painetaan useita kertoja peräjäälkeen.



Jos kaikki tallennuspaikat eivät ole käytössä, käyttämättömän tallennuspaikan kohdalla näytöllä näkyy „-“.



## OHJE

Jos kaikki tallennuspaikat ovat käytössä, uusi mittaustulos tallennetaan poistamalla automaattisesti vanhin mittaustulos (tallennuspaikka 30).

### 3.7 Virheilmoitukset

#### Näyttö

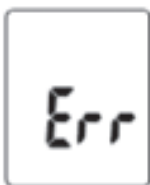
#### Kuvaus



*Mitattu lämpötila on liian korkea.* Näytölle tulee **Hi**, jos mittaustulos on yli 43°C / 109.4°F (kehon mittaus) tai yli 100°C / 212°F (esineen mittaus).



*Mitattu lämpötila on liian matala.* Näytölle tulee **Lo**, jos mittaustulos on alle 34°C / 93.2°F (kehon mittaus) tai alle 0°C / 32°F (esineen mittaus).



*Ympäristön lämpötila ei ole toleranssialueella 16 °C... 40 °C (60.8°F...104°F).*



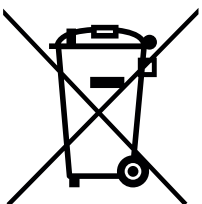
## 4.1 Puhdistus ja hoito

- Sensori **2** on **MEDISANAN infrapunakuumemittarin TM 750** herkin osa. Suojaa se lialta ja vaurioilta. Puhdista sensori lämpömään veteen tai 70%:iseen isopropyli-alkoholiin kastetulla vanupuikolla.



- Kuumemittaria ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. **Se ei ole vesitiivis.**
- Käytä kuumemittarin puhdistukseen pehmeää liinaa, joka on kostutettu saippualliuoksella tai 70%:lla isopropyli-alkoholilla. Laitteeseen ei saa päästä vettä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on aivan kuiva.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita, tinneriä, bensiiniä tai kovia harjoja.
- Katso, ettei sensorin linssi, näyttö tai kotelo naarmuunnu.
- Älä säilytä tai käytä laitetta, jos ympäristön lämpötila tai kosteus on liian korkea tai liian matala tai suorassa auringon valossa tai yhteydessä sähkövirtaan tai pölyisessä paikassa (katso käyttöedellytykset luvussa "Tekniset tiedot").
- Irrota laitteen paristot, jos laite on pitkään käyttämättä. Muuten on olemassa vaara, että paristot vuotavat.
- Jos lämpömittaria käytetään tämän käyttöohjeen mukaan, sitä ei tarvitse huoltaa tai kalibroida.

## 4.2 Hävittämishojeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

### 4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	<b>MEDISANA Infrapunakuumemittari TM 750</b>
Näyttöjärjestelmä:	Digitaalinen näyttö (LCD)
Jännitesyöttö:	3 V=, 2 paristot 1,5V (tyyppi LR03, AAA)
Mittausalue:	Kehon lämpötilan mittaustila: 34 °C...43 °C (93.2 °F...109.4 °F) Pinnan lämpötilan mittaustila: 0 °C...100 °C (32 °F...212 °F)
Mittaustarkkuus: (laboratoriomittaukset) käyttöedellytysten mukaisissa olosuhteissa	Otsamittaus: mittausalueella 35°C-42°C (95°F-107.6°F)/ ±0.2°C(±0.4°F); Korvamittaus: mittausalueella 35°C-42°C(95°F-107.6°F)/ ±0.2°C (±0.4°F), edellä mainitun mittaustilauksen ulkopuolella: ± 0,3 °C (0.5 °F); Kohteen lämpötilan mittaus: ≤ 30 °C (86 °F): ± 1,5 °C (2.7 °F), > 30 °C (86 °F): ±5 % (etäisyys 3 cm)
Näytön tarkkuus:	0,1°C (0.2°F)
Tallennuskapasiteetti:	jopa 30 mittausta
Käyttöedellytykset:	15°C-35°C (59°F - 95°F), suhteellinen ilmankosteus enint. 95 %
Varastointi-/kuljetusedellytykset:	-25°C-55°C (-13°F - 131°F), suhteellinen ilmankosteus enint. 95 %
Mitat:	Noin 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Paino:	Noin 65 g ilman paristoja
Tuotenro:	76140
EAN koodi:	40 15588 76140 9

## CE 0297

Laitteen CE-merkintä viittaa EU-direktiiviin 93/42/EEC.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Jos laitetta käytetään **kaupallisessa tarkoituksessa**, tulee siihen tehdä kerran vuodessa mittaustekninen tarkastus. Kontrolli on maksullinen, ja sen voi suorittaa vastaava viranomainen tai valtuutettu huoltopiste – lääkinnällisten tuotteiden käyttäjille annettujen määräysten mukaisesti.

### **Sähkömagneettinen yhteensopivuus:**

Laite vastaa sähkömagneettisen yhteensopivuuden normin EN 60601-1-2 vaatimuksia. Mittaustiedot on eritelty tarkemmin erillisessä tiedotteessa.

**Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.**

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## 5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



### **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

SAKSA

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

*Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.*